



İş Sahibinin Adresi:

Goethe-Institut e.V. – Istanbul
Tomtom Mah. Yeni Carsi Cd.
No. 32
Beyoglu - Istanbul

Yetkili Kişi: Elif Betül Sahin Antep

Tel.: -

Fax: -

Email: elifbetuel.sahinantep@goethe.de

14.10.2025

UVgO çerçevesinde görüşmeli ihale için teklif sunma daveti

Temizlik Hizmetleri Çerçeve Sözleşmesi İhalesi

Sayın Yetkili,

Mevcut ihale sürecine göstermiş olduğunuz ilgi için teşekkür ederiz.

Bu vesileyle sizi teklif vermeye davet ediyoruz. Teklif süreci için gerekli genel açıklamalar, koşullar ve ilgili formlar ekte yer almaktadır. Aşağıda belirtilen ihale şartları geçerlidir.

Saygılarımla,
Elif Betül Şahin Antep,
Goethe-Institut Istanbul
İdari Birim

Ekler:

Ek A: Hizmet Tanımı

Ek A 1: Teklif Yazısı

EK A 2: Hariç Tutma Sebebinin Olmadığına Dair Beyan

EK A 3: Şirkete İlişkin Temel Bilgiler

Ek B: Sözleşme

Ek C: GDPR uyarınca 13. ve 14. maddelere göre bilgilendirme

Bu yazı teklif verenin elinde kalmalıdır, lütfen teklifle birlikte geri göndermeyiniz.



I. İhalenin Konusu

Goethe-Institut e.V., İstanbul'daki lokasyonu için bir çerçeve sözleşme kapsamında temizlik hizmetleri temin etmeyi planlamaktadır. Bu hizmetler, kurum binasının alanlarının düzenli olarak temizlenmesini, hijyen standartlarına uygun şekilde dezenfekte edilmesini ve atık yönetiminin sağlanmasını kapsamaktadır.

Hizmet kapsamında ofis alanları, sınıflar, kütüphane, tuvaletler, mutfak bölümleri ve ortak kullanım alanların günlük temizlenmesi öngörülmektedir. Ayrıca özel etkinlikler öncesi ve sonrası temizlik desteği de hizmete dahildir.

Talep edilen hizmetlerin ayrıntılı tanımı Ek A "Hizmet Tanımı" belgesinde yer almaktadır.

II. Temel Hükümler

İhale makâmı, Almanya Rekabetin Kısıtlanmasına Karşı Kanun'un (GWB) 4. bölümü uyarınca ve UVgO kapsamındaki kamu destekleme hükümlerine göre hareket eder. Ancak UVgO'nun aşağıdaki maddeleri kapsam dışında tutulur: § 22, § 28 (1) cümle 3, § 30, § 38 (2-4), § 44 ve § 46.

Bunun dışında, aşağıda belirtilen ihale hükümleri ve açıklamalar teklif veren için geçerlidir.

İhale belgeleri yalnızca teklifin hazırlanması amacıyla kullanılabilir. Belgenin tamamının veya bir kısmının üçüncü kişilerle paylaşılması ya da yayımlanması, ihale makamının açık onayı olmadan kesinlikle yasaktır.

İhaleyle ilgili tamamlayıcı veya düzeltici bilgiler tüm teklif sahiplerine yazılı olarak iletilecektir.

III. Teklif Hazırlama İçin Açıklamalar ve Koşullar

1. Teklifin Şekli

Teklif ve sunulması gereken ek belgeler Türkçe veya İngilizce olarak hazırlanmalı ve yazılı metin biçiminde sunulmalıdır. Elektronik imza zorunlu değildir.

Teklifte yer alan fiyatlar, KDV dikkate alınmadan Euro cinsinden belirtilmelidir. İhale verilmesi ve ödemeler ise Türk Lirası (TL) cinsinden yapılacaktır.



Üretim, işletme veya ticari sır niteliği taşıyan bilgiler, teklif belgelerinde açıkça belirtilmelidir. Teklif sahibinin kendi beyanlarına ilişkin yaptığı herhangi bir değişiklik veya ekleme tereddütsüz ve açık olmalıdır. İhale dokümanlarında ve sunulması gereken ek belgelerde değişiklik veya ekleme yapılması kabul edilmez ve teklifin elenmesine yol açar.

Teklif ve ek belgeler yalnızca Alman Medeni Kanunu'nun §126b maddesine göre yazılı metin biçiminde, aşağıdaki e-posta adresine gönderilmelidir:

Vergabe-Istanbul@goethe.de

Elektronik ortamda gönderilen tekliflerin, teklif teslim süresi sona ermeden açılmayacağı garanti altına alınmıştır.

Posta yoluyla veya faks üzerinden gönderilen teklifler kabul edilmez.

2. Süreler

Eksiksiz olarak iletilen teklif

30.04.2026, 23:59 Uhr UTC+3

Tarihine kadar tarafımıza ulaşmalıdır.

Bu süre kesin bir son teslim süresidir; teklifin geç gönderilmesi durumunda, teklif artık değerlendirilmeye alınmaz. Ancak teklif sahibi, gecikmenin kendi kusurundan kaynaklanmadığını kanıtlayabilirse istisna uygulanabilir.

Goethe Institut, ihale kararını büyük olasılıkla **18.05.2026** tarihine kadar verecek ve değerlendirmeye alınmayan teklif sahiplerini bilgilendirecektir. Teklif sahipleri, sundukları tekliflere **30.06.2026** tarihine kadar bağlı kalmakla yükümlüdür.

3. Teklifin İçeriği ve Yapılandırılması

Teklif, VOL/B hükümleri, önceden doldurulmuş sözleşme taslağı (Ek B) ve hizmet tanımı (Ek A) temelinde hazırlanmalıdır. Bu belgeler teklif veren tarafından değiştirilemez. Sözleşme, ihale kararı sonrasında seçilen teklif sahibinin teklifine göre tamamlanacaktır ve teklifle birlikte geri gönderilmesi gerekmez.



Teklif sahipleri kendi genel şartlarını veya sözleşme koşullarını ekleyemez; sözleşme koşullarında değişiklik yapılması veya ek hüküm sunulması durumunda teklif elenebilir.

Alternatif teklifler kabul edilmemektedir.

Teklif aşağıdaki tabloya uygun şekilde düzenlenmeli ve yalnızca bu belgeleri içermelidir. Belgeler, aşağıdaki sıra ile ve ayrıçlarla (separatör) ayrılmış olarak sunulmalıdır:

Belge Türü	İhale Koşullarına Ek
Teklif Yazısı	Ek A 1
Hariç Tutma Sebebinin Olmadığına Dair Beyan	Ek A 2
Şirkete İlişkin Temel Bilgiler	EK A 3
Ticaret Sicil Gazetesi Örneği	EK A 4
Hizmet Organizasyona İlişkin Taahhüname	EK A 5
Kişi ve maddi zararlar için yeterli teminat tutarına sahip Mali Mesuliyet Sigortası	EK A 6

Uygunluğun kanıtlanması için, isteklinin bu yazıya ekli A2 eki içindeki örnekleri doldurması ve A4 ile A6 eklerini sunması gerekmektedir. Eleme kriterleri ve asgari kriterler bu şekilde işaretlenmiştir. Eleme kriterleri, isteklinin gereklilikleri karşılamaması durumunda ihalenin dışında bırakılacağı anlamına gelir.

Teklif eksiksiz olmalı ve fiyat ile talep edilen tüm diğer bilgiler ve açıklamaları içermelidir. Teklifin eksik olması (istenen açıklamalardan herhangi birinin bulunmaması dahil) ihale dışı bırakılmaya yol açabilir.

4. Tekliflerin Değiştirilmesi, Düzeltilmesi ve Geri Çekilmesi

Tekliflerin son teslim tarihinden önce, sonradan yapılan değişiklikler veya düzeltmeler sadece bu süre içinde kabul edilir. Yapılan değişiklik veya düzeltme teklifin kendisiyle aynı biçimde



sunulmalı ve “EK” ibaresiyle açık şekilde belirtilerek e-posta yoluyla vergabe-istanbul@goethe.de adresine gönderilmelidir.

Teklifler, teklif süresi sona ermeden yazılı olarak geri çekilebilir

5. İhale Sürecinin İşleyişi

Goethe Intitut, sunulan teklifleri inceleyerek belirtilen değerlendirme kriterleri ve bunlara ait ağırlıklandırmaya göre değerlendirme yapacaktır.

İhale, en ekonomik teklife verilecektir. İhale kararı, değerlendirme süresi içinde elektronik olarak bildirilecektir. İhale kararı verildiğinde, teklif sahibi tarafından sunulan teklif idare tarafından kabul edilmiş sayılır. Sözleşme, ihale şartlarına göre kurulmuş olur; bu durum, sonradan yapılacak resmi imza sürecinden bağımsızdır. Sözleşmenin imzalanması sadece şekli bir işlemdir.

Son karar tarihi itibarıyla teklif sahibine herhangi bir sipariş verilmediyse, teklifin dikkate alınmadığı kabul edilir.

6. Yeterlilik Şartları

Teklif verenlerin yeterliliği, Ek A2’de sunulan bilgilere gereğince aşağıda yer alan zorunlu yeterlilik kriterlerine göre değerlendirilecektir:

- *Türk hukukuna göre temizlik hizmetleri sunma yetkisini gösteren ticari faaliyet izni (Ek A4)*
- *Kişi ve mal varlığına gelebilecek zararlar için yeterli teminat tutarına sahip işletme mali sorumluluk sigortasına sahip olma (Ek A 6)*

7. İhalenin Verilmesi / En Ekonomik Teklifin Belirlenmesi

Uygun olarak değerlendirilen teklifler arasından, aşağıdaki eleme ve değerlendirme kriterleri ile belirtilen ağırlıklar esas alınarak en ekonomik teklif belirlenir:

- Fiyat kriteri %75 ağırlığa sahiptir.
- Hizmet organizasyonu kriteri %25 ağırlığa sahiptir. İstekli, hizmet organizasyonuna ilişkin konseptinde, temizlik personelinin her gün enstitüde hazır bulunmasını sağlamak için hangi organizasyonel önlemlerin alındığını açıklamalıdır. Özellikle, hastalık veya izin durumunda kesintisiz görev devrinin nasıl garanti altına alındığı belirtilmelidir.

Değerlendirme yöntemi:



En düşük fiyatı sunan teklif 5 tam puan alır. Diğer tüm teklifler, en düşük fiyat ile teklif edilen fiyat arasındaki oranın, alınabilecek maksimum puan olan 5 ile çarpılması yoluyla doğrusal olarak hesaplanır. Formül şu şekildedir:

$$\text{En düşük fiyat} / \text{İsteklinin fiyatı} \times 5$$

“Fiyat” kriterinden elde edilen puan toplam puana %75 oranında yansıtılır.

Hizmet organizasyonu konsepti 0 ile 5 puan arasında aşağıdaki ölçütlere göre değerlendirilir:

Organizasyona dair hiçbir bilgi yoksa 0 puan verilir.

Bilgiler belirsiz ve vekâlet düzeni yoksa 1 puan verilir.

Bilgiler kısmen anlaşılır ve vekâlet düzeni sınırlıysa 2 puan verilir.

Bilgiler anlaşılır, vekâlet planı mevcut ancak güvenilir değilse 3 puan verilir.

Bilgiler çok anlaşılır, vekâlet planı güvenilir ve şeffafsa 4 puan verilir.

Bilgiler çok anlaşılır, vekâlet planı güvenilir ve şeffaf olup sürekli hizmet sunumuna yönelik net önlemler içeriyorsa 5 puan verilir.

“Hizmet organizasyonu” kriterinden elde edilen puan toplam puana %25 oranında yansıtılır.

“Fiyat” ve “Hizmet organizasyonu” kriterlerinden elde edilen puanlar birlikte toplam değerlendirmeyi %100 oluşturur.

8. Teklif Sahiplerinin Soruları

Teklif sürecine dair sorular yalnızca e-posta yoluyla ve "**Temizlik Hizmetleri İhalesi**" konu başlığıyla, III.1 numaralı bölümde belirtilen e-posta adresine Türkçe veya İngilizce olarak iletilir. Son gönderim tarihi: **10.04.2026, saat 23:59 (UTC+3)**.

Tüm teklif sahiplerinin soruları ve ihale makamının yanıtları anonimleştirilmiş şekilde en geç **17.04.2026** tarihine kadar tüm teklif sahiplerine sunulacaktır.

Telefonla bilgi verilmemektedir.

9. Teklif Sahiplerinin İtirazları / Şikayetleri

Teklif sahibi, ihale belgelerinde hata, çelişki veya ihale sürecine ilişkin bir kural ihlali olduğunu düşünüyorsa, bu hususu derhal ve teklif sunulmadan önce elektronik ortamda yazılı olarak ihale makamına bildirmelidir.



Bu bildirimler ve/veya usule ilişkin şikayetler aşağıdaki adrese gönderilmelidir:
Goethe-Institut e.V. – İstanbul E-posta: Vergabe-Istanbul@goethe.de

10. Rekabeti Kısıtlayıcı Davranışlar

Alman Rekabeti Kısıtlama Yasası'nın (§ 1 GWB) hükümleri uyarınca aşağıdaki türde rekabeti kısıtlayıcı anlaşmalar ve davranışlar kesinlikle yasaktır:

- Kâr payı ekleme veya kar ortaklığına dair mutabakatlar
- Talep edilecek fiyatlara ilişkin anlaşmalar veya tavsiyeler
- Tazminat, cayma bedeli veya benzeri ödemelere dair düzenlemeler
- Fiyatı doğrudan veya dolaylı olarak etkileyen ödeme, teslimat veya diğer sözleşme koşulları hakkında toplu karar alma (istisnai olarak GWB kapsamında izin verilmediği sürece)
- Teklif verme ya da vermeme kararlarının önceden kararlaştırılması

Bu tür davranışlar, ihale sürecinin adil ve şeffaf yürütülmesini engellediğinden değerlendirme dışı bırakılmaya neden olabilir.

11. Diğer Hususlar / Ek Bilgiler

İhale sürecinde idareye sunulan belgeler, örnekler vb. geri gönderilmez; aksi açıkça belirtilmedikçe ücret talep edilmeksizin idareye ait olur.

Sadece istenen belgeler dikkate alınır; bunun dışındaki belgelerin sunulması istenmemektedir. İhaleye katılım ve teklif belgelerinin hazırlanması için herhangi bir maliyet karşılanmaz.